

## إندماج حب الوطن والمرأة في الكفاح الفلسطيني في شعر أبي سلمى

\* شهريار همتي

\*\* بهنام باقرى

\*\*\* هادى جاهد

تاريخ الوصول: ٩٤/٦/٢

تاريخ القبول: ٩٤/١٠/٢٦

### الملخص

عبدالكريم الكرمي الملقب بـ "أبي سلمى" شاعر فلسطيني رائع في الأدب العربي المعاصر، وهو يعشق جمال المرأة ويتغنى بوصفه حسب الصفات المميزة ونظراته الجمالية المتسمة. يمتزج الحب في شعره امتزاجاً كلياً بين الهجر والوصال وبين الواقع والخيال. في هذه الدراسة؛ نتابع النواحي الجمالية في المرأة ونقف موقف توصيفاته في كل حرف من الحروف الدالة على الأنوثة بعاطفة مشبعة صادقة، ونعالج التداخل المتجاوب بين الحب والوطنية في خطابه الشعري. كل تلك الأوصاف يندمج ضمن الإطار الرومانتيكي وهو هائم مع الأحلام يتغزل، بيد أنه كان يعيش في فلسطين وتأثر من حوادث النكبة وبعد النكبة الفلسطينية، تأخذ أشعاره أبعاداً جديدة ويمتزج حبه للمرأة بحب الوطن في مجال النضال، فنجد في شعره مزيجاً من العاطفة والكفاح الوطني الفلسطيني ولهذا تصبح المرأة في رؤيته رفيقة كفاح ونضال. وقد تبين من خلال الدراسة أن الشاعر يمزج في نفسه عشق الحبيبة والوطن في آن واحد، ويجعل المرأة معادلاً موضوعياً للوطن. فأخذت المرأة عند أبي سلمى، عمقاً إيحائياً مؤثراً بما تتضمن تجسيد العلاقة الثنائية بينها وبين الوطن، فتبدو العلاقة نوعاً من حالات العشق تتوحد خلالها الذات بالوطن.

الكلمات الدلالية: عبدالكريم الكرمي، الوطن، الحب، المرأة، الفلسطين.

\* عضو هيئة التدريس في قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة رازی، کرمانشاه، ایران (أستاذ مشارك).

Sh.hemati@yahoo.com

bbagheri75@yahoo.com

hadi\_jahed65@yahoo.com

\*\* طالب الدكتوراه، قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة رازی، کرمانشاه، ایران.

\*\*\* طالب الدكتوراه، جامعة آزاد الإسلامية، فرع علوم وتحقيقات، طهران، ایران.

الكاتب المسؤول: بهنام باقرى

## المقدمة

لقد مرّت على المناهج الأدبية عبر تطوراتها المتعددة فى الأدوار المختلفة تذوّقاً خاصاً نجدها فى العبارات والنظريات المتباينة حول الأشعار وإطارها النفسى والاجتماعى والثقافى فى الآداب المختلفة خاصة فى الأدب العربى؛ «أنّ الرواية الشعرية ينبغى أن تكون واضحة ومحددة أمامنا منذ البداية حتى نستطيع النفاذ إلى الفكرة أو الشعور المائل فيها، غير أن الرؤية الشعرية لا تقف عند حدود الرؤية البصريّة، إنّما هى قد تفتتها وتتجاوز عن بعض عناصرها التى تؤدّى دوراً حيويًا» (إسماعيل، لا تا: ٩٦-٩٥). من الحقائق التى نقرها بشأن الصورة الشعرية فى الأدب الفلسطينى أن شاعر النضال كثيراً ما يفتت الأشياء الواقعة فى المكان لكى يجدها لكل تماسكها البنائى ولا يبقى منها إلا على صفاتها أو بعض صفاتها، سواء الأصلية فيها والمضافة إليها. «فليس المهم دائماً أن تكون الصورة المكانية مكتملة التكوين أمام العين المبصرة، أى موافقة لمنطق المكان التنسيق المكانية للأشياء» (نفس المصدر: ٩٥).

وكان أبو سلمى من الشعراء الذين ضرب لهم المثل فى الثورة والتضحية دون أى قسوة أو غلظة وهو لطيف ودود مع الأصدقاء. تظهر فى شعره نغم جديدة طوال الرحلات المتتابعة وهو محافظ للتقديم مع الروح المعاصرة فى حين أن المرأة فى شعره محور يتكىء عليها للأهداف الثورية فى شعره الوطنى العاطفى بين المجتمعات المختلفة فى العالم «على أنها مؤسسة ذكورية، وهى إحدى قلاع الرجل الحصينة. وهذا يعنى حرمان المرأة ومنعها من دخول هذه المؤسسة الخاصة بالرجل، مما جعل المرأة فى موضع هامشى» (الغذامى، ٢٠٠٦م: ١١١). أصبحت علاقة الشاعر بالمرأة والنضال علاقة طبع متقدمة على تاريخه، علاقة انتماء الذات فى خلق الموضوع؛ أو علاقة فرز المشاعر بالضرورة، وكتابة الأفكار خلال الأحاسيس، وترجمة الوجدان والضمير فى الشعر. «فتتجسد هذه كلها بتفاعل جمالى يعبر بها الإنسان عن طريق الفكرة التى تلمع كأول حركة فى عملية الإبداع... حتى تشكل عبارة أو جملاً تفسر القصد وإذا بها كلها تتحول إلى أسلوب فى حقلها الفنى» (البقاعى، ١٩٨٥م: ١٨).

هو شاعر الحب والجمال؛ «لقد كان للحب النسوى من هذه الغرائز القوية العنيفة المتوثبة أوفى نصيب لأنّه لم يكن للعذبي من سلوة فى حياته القاسية الدامية إلا المرأة

فهى التى كانت تروى ظمأه، وتأسو جراحه، وتقوى نفسه، وتشد عضده حين تلفحه الحرب وتغشاه السيوف» (عبد الفتاح، ١٩٩٤م: ١٣٧). والشاعر يعتقد حينذاك أن المرأة مدار حياته وموته، بها يحيا ومن أجلها يموت و«عاد/بوسلمى إلى فلسطين سنة ١٩٢٧م بعد نيّله شهادة البكالوريا السورية، حاملاً معه نفحه من عقب ذكرياته في دمشق، وشعلة متوهجة بلهيب الثورة والنار، وتتأجج في صدره حباً للأرض، ودفاعاً عن ترابها، وفي القدس، بدأت مرحلة كفاح جديدة من حياته» (بيلتو، ١٩٨٧م: ٣٣).

كانت مشاركة المرأة الفلسطينية استجابة لساحات الجهاد والكفاح والدور الرائد الذى تلعبه في الإنتفاضة؛ «بالفعل، ما أن انطلقت شرارة انتفاضة الأقصى المباركة، حتى هب الشعب الفلسطيني بكافة شرائحه المجتمعية، وأحزابه السياسية، يدافعون عن فلسطين ومقدساتها، حيث بذلوا في سبيل ذلك أعلى ما يملكون ومن الشرائح المهمة التى شاركت في انتفاضة الأقصى، نساء فلسطين اللواتي فاجأن العالم بنماذج لم يسمع بمثلهما عبر التاريخ الطويل، فقد أدهشن الجميع بما قدمن من تضحيات، بل إبداعات، حيث نافسن الرجال وزاحمهم في كافة ميادين الحياة: الجهادية والنضالية، وانتقلن من الأقوال إلى الأفعال» (الغلبان، ٢٠٠٩م: ١٠٧). إنّ المزج بين المرأة والوطن في شعر أبي سلمى ظاهرة ملفت للنظر، حيث لا نستطيع أن نفرق بين المرأة والوطن ويصبح الحديث عن المرأة هو الحديث عن الوطن وآماله. والفلسطين التى هى جزء من فؤاده ومعاناته وجراحه، أصبحت مأساته الدائمة وعلى هذا، يصير كل مظهر من مظاهر الوطن عالقاً بفكره وشكلت علاقة الشاعر بالمرأة والوطن جوهر أشعاره من حيث مضامينها، فقد التصق بهما إلى حدّ الانصهار التام، وانعكس ذلك في شعره بشكل مباشر.

يهدف هذا البحث إلى دراسة امتزاج المرأة والوطن في ديوان أبي سلمى والوصول إلى أنّ حبّ الشاعر إلى المرأة يتجلّى في حبّ الوطن الفلسطيني، وهو يفكرّ حالماً، لكن هذا الحلم في وعى متكامل عمّا يتكلّم عنه حول الأحداث الضميريّة والحوادث الواقعة في المجتمع الفلسطيني. كما يهدف استجلاء موقف الشاعر/بوسلمى في النظر حول المرأة الرومنسية ودورها في الأحداث المقاومة الفلسطينية، ومصاحبة المرأة والرجل في الكفاح ضد الإستعمار الصهيوني، قد جعلت اللغة مشحونة بالعواطف المقيدة بالعقل، وهنا تكمن أهمية الدراسة وجدوى تسليط الضوء على هذه التجربة الشعرية. لقد اعتمدنا في البحث،

على المنهج الوصفي التحليلي الذي يعنى بدراسة إندماج حب الوطن والمرأة فى الكفاح الفلسطينى فى شعر *أبى سلمى*، للوقوف على أبعاده وتجلياته فى الخطاب الشعرى فى تحقيق أهدافه. ويتكون هذا البحث من مقدمة فى علاقة الشاعر بالمرأة والنضال ومشاركة المرأة الفلسطينية لساحات الجهاد والكفاح، ثم تحدثنا عن حياة وشعر *أبى سلمى*، ثم تناولنا بالتحليل اندماج حبّ الوطن والمرأة فى شعر الشاعر، ثم جاءت النتيجة التى عُرض فيها أهم النتائج التى توصلت إليها هذه الدراسة. والأسئلة التى تطرح فى هذه المقالة، هى:

١- كيف تجلت حبّ الوطن والمرأة فى شعر *أبى سلمى*؟

٢- هل استطاع الشاعر أن يمزج بين المرأة والوطن فى إثراء المشهد الفلسطينى فى

سياق المقاومة الوطنية؟

أما المفروضات المقترحة التى نحاول أن نثبتها أثناء دراستنا هى:

١- للمرأة دور حاسم فى المضامين الشعرية بل نشاهد هذه الظاهرة طوية فى كلام

الشاعر المزيج بالعواطف الأنثوية والثورية تجاه مكافحة الإستعمار.

٢- المحبة الأنثوية وحب الوطن ظاهرتان قد جعلت اللغة الشعرية لدى الشاعر

مشحونة بالعواطف المقيّدة فى إطار العقيدة والإيمان.

### الدراسات السابقة

ثمة دراسات أنجزت حول أدب *أبى سلمى* نخص منها بالذكر؛ «القضية الفلسطينية فى أدب عبد الكريم الكرمى»، لمجتبى رحماندوست ومختار مجاهد، اللغة العربية وآدابها، ربيع ١٤٣٤ق. قد أكد المقال أنّ شعر *عبد الكريم الكرمى* صوت الشعب الفلسطينى تجاه الإستعمار والصهيونية وقد وصل الشاعر إلى أهدافه الثورية بالوصف أم بتخليد الشعراء أم بتصوير لواجع الحنين فى نفسه ضد القيد والإنكسارات واحتلال الأرض. ومقالة «نگاه نمادين به زن در شعر معاصر فلسطين»، عزت ملا /براهيمى، زينب نريمانى، نازى قنبرى، مجله زن در فرهنگ و هنر(پژوهش زنان)، ١٣٩٥. والكاتبون فى هذه المقالة ينظرون إلى فدوى طوقان و*أبو سلمى* ويعتقدون بأن الشعر لديهما أنموذج للأهداف، ويعتقد الكتاب أن شعر *أبى سلمى* فيزيكى وهو يخاطب المرأة دون أن يلتجأ إلى الرمز، ولكن فدوى طوقان

تخاطب وتتكلم رمزياً في شعرها. كذلك كتاب «درآمدی بر شعر ابو سلمی»، للعزت ملا/پراهیمی الذي تناولت فيه حياة الشاعر السياسية والاجتماعية ومضامينه الشعرية، وخصائصه الفنية والأدبية، كما تطرقت إلى دراسة عنصر الخيال، وأوزانه الشعرية وصوره البلاغية. كذلك رسالة الماجستير تحت عنوان «أبو سلمى الأديب الإنسان»، لمصطفى محمد الفار بجامعة القديس يوسف، التي درس فيها الجانب الإنساني والاجتماعي في شعره، والخصائص الفنية، وأبو سلمى ناقداً أدبياً واجتماعياً. على الرغم من تنوع هذه الدراسات إلا أن هذه الدراسة، قُدمت في شكل مختلف عن غيرها من الدراسات في المجال نفسه، وهو أمر مردود إلى طبيعة المادة التي قامت عليها. فجاءت لتسلط الضوء على اندماج الأفكار الثورية والعواطف الأنثوية للوصول إلى المستوى الإسلامي الرفيع في شعر أبي سلمى.

### أبوسلمى وشعره

هو عبد الكريم الكرمي الملقب بأبي سلمى، ولد سنة ١٩٠٧م، في فلسطين من بلدة طولكرم. «الكرمي نسبة إلى طولكرم، البلدة التي يعود تاريخها إلى القرن الثالث الميلادي» (بيلتو، ١٩٨٧م: ١٩). أنه نشأ مع النكبة وعاشها بكل وجوده، وذاق طعم الغربة والتشرد. له خمسة دواوين شعرية تحت عنوان: «ديوان المشرد ١٩٣٥م، ديوان أغنيات بلادي ١٩٥٩م، ديوان أغاني الأطفال ١٩٦٤م، ديوان من فلسطين ريشتي ١٩٧١م، ديوان أبي سلمى ١٩٧٨م». كما كان له بعض الأعمال النثرية، فمنها: «كفاح العرب الفلسطينيين»، و«أحمد الشاكر الكرمي سيرته العلمية والسياسية»، و«الشيخ سعيد الكرمي سيرته العلمية والسياسية». فقد كرس الشاعر أبو سلمى في دواوينه كل ما يمكن قوله في وطنه الفلسطينيين المملوء بالمأسى والمفارقات، ويضمنه تساؤلاته الوطنية ومشاعره المتلبسة بالحزن والأسى التي تتفاوت بين اليأس والأمل بشأن هذا الوطن الذي يشعر بالغربة عنه في جميع أحواله. «رافق أبوسلمى كفاح الشعب الفلسطيني طوال نصف قرن من الزمن وسجل ملحمة هذا الكفاح في شعره الوطني الملتهب» (نفس المصدر: ١٤٩). يُعدُّ الكرمي بتجربته الشعرية الخصيبة، حلقة مهمة في تاريخ الشعر العربي في فلسطين في العصر الحديث. «إن الشيخ سعيد الكرمي وأبناءه يؤلفون رهطاً له وزته في حركة الإذهان في

فلسطين ولا نكاد نعلم أن بيتاً آخر في هذه البلاد قام فيه الأب وتبعه على دروبه أبناءه في حياته ومن بعده كما قام هذا المشعل» (نويهض، ١٩٨١: ٩٨). توحى مضامين دواوينه عن عمق هيامه وحنينه بالوطن. وشكل علاقة الشاعر بالوطن جوهر دواوينه من حيث مضامينها، فقد التصق بالوطن إلى حدّ الانصهار التام، وانعكس ذلك في شعره بشكل مباشر. «كان شعر عبد/الكريم/الكرمي صوت شعبه ولسان أمته، وكان له دور فاعل في مقاومة الاستعمار والصهيونية منذ نكبة بلاده بالانتداب البريطاني، فكان سلاحاً فتاكاً من أسلحة المقاومة ضد سياسة التهويد والقمع. وعاش أبو سلمى مرحلة ما قبل النكبة وأسهم بالكلمة المقاتلة في الكفاح الدائب ضد العدو، كما عاش مرحلة ما بعد النكبة كمتخف سوري ملتزم بتطلعات الجماهير، فقد ظل يحمل وطنه فلسطين في كل جراحة من شعره سواء أكان عن طريق التبشير بالثورة أم بالوصف أم بتخليد الشهداء، أم بتصوير لواجب الحنين في نفسه إلى حبيبته ووطنه أم بشعره الناقد الساخط ضد القيد وضد محن الانكسارات واحتلال الأرض والوطن» (رحماندوست، ١٣٩٢: ٨٣).

والشاعر يحاول في إنبعاث أن يتجه نحو الوعي في عواطف الشعب الفلسطيني، وظهرت عاطفة الشاعر جياشة في محاولته مواسة مآسى و جراح الشعب الفلسطيني. وهذا الموضوع قد أرغمته على استعمال اللغة المشحون بالعواطف الأنثوية والحوار بين المرأة والثورة للوصول إلى أهدافه. وقد عنى أبي سلمى في شعره بتصوير المجتمع الفلسطيني ومآسيه بكل أبعاده وتوجهاته، وقد ملكت الفلسطين ومدنها مشاعره وأحاسيسه ووجدانه، وخصص شعره لتصوير العلاقة القائمة بينه وبين الوطن الجريح. «فلسطين في شعر أبي سلمى، ليست بقعة جغرافية فحسب، بل هي أيضاً حلم الثائرين كلهم لأن حالات الاحتلال والظلم والغزو القائمة في فلسطين يجب أن تكون بؤرة اهتمام كل الثوار. فلسطين على الرغم من صغر مساحتها محملة بتراث من النضال عبر سنوات مريرة طويلة» (الفار، ١٩٨٠: ٣٦).

فلسطين، لم تغب عن باله وهمومه بل تغلغل في وجوده وملكته عليه احساساته ومشاعره. «إن مجموع أشعاره تشكل الحس المقاوم داخل الأرض الضائعة قبل أن تضيع وفي المنفى حيث كان أبو سلمى أول من جرؤوا على كشف وتعرية ملابسات القضية، إن أبو سلمى يجسد الشاعر في التحامه النضالي بقضية شعبه، حيث يصبح الشعر وسيلة من

وسائل النضال وتحتفى الفوارق بين وظيفة الشاعر في مجتمعه وبينه كخالق ومبدع نصوص» (صالح، ١٩٩٩: ١٠). هكذا جعل أبو سلمى فلسطين حبه الأعمق والأكبر وهي كل شيء في حياته وصور مأساته بلوحات شعرية جميلة.

### صورة المرأة في الشعر الفلسطيني

للمرأة دور واضح في تاريخ الحضارة الإسلامية والعربية، فقد كان لها دورها البارز في ميادين مختلفة ومن ذلك ميادين الأدب، الاجتماع، الجهاد والفداء. «الحديث عن قضايا المرأة له شجون وامتداد يكاد لا ينحصر تحت عنوان واحد؛ لأنها تتجسد في أثواب كثيرة، فتارة هي أم، وأخرى زوجة، وثالثة محبوبة، ورابعة أخت، وخامسة بنت، مما يجعلنا نشعر بصعوبة حصر ما يتعلق بها في كل هذه المجالات» (صيام، ٢٠٠٦: ٧٣). وللمرأة اليوم دور فاعل في المجالات الأبية، واكتسبت المرأة عند الشعراء عمقاً إيحائياً مهماً، ولعبت دوراً رئيسياً في الهام الشعراء، وبرزها في شعرهم بشتى الصور. «لم تغب المرأة عن أى نص، سواء أكان نصاً مقدساً أو شعرياً أو غير ذلك من أنواع النصوص المختلفة، ولعل هذا الحضور الكثيف في مختلف أنواع هذه النصوص، يعود إلى ما وقر في الوعي الإنسانى من تأثيرها في كل مراحل التاريخ الإنسانى» (حسون، ٢٠٠٦: ٣).

لقد أصبحت المرأة رمزاً للوطن في الشعر الحديث، كما يرى محمد ناصر في هذا الصدد: «لما استخدم هذا الرمز في القصيدة التقليدية ضمير المؤنث في مخاطبة الوطن بطريقة مباشرة، أما في القصيدة المعاصرة، فقد ابتعد هذا الرمز عن التقرير، وأصبح الشعراء يصفون الوطن بكل الصفات التي لا يمكن أن تمتلكها أو تتصف بها سوى المرأة» (ناصر، ١٩٨٥: ٥٥٩). في هذا النوع من الشعر يعبر الشاعر عن انفعالاته ومشاعره وخواطره ومن خلاله يؤكد تشبته وحنينه بالوطن وينصهر فيهما انصهاراً تاماً، والمرأة تصير جسراً للعبور والحنين إلى الوطن. «ففى هذا المدار لا نستطيع أن نفرق بين المحبوبة والوطن، فالحديث يتجه - ظاهرياً - نحو المرأة، بل إن التوحد يتخذ سمة الحديث المباشر إلى المرأة حين يخاطب الشاعر وطنه» (عيد، ١٩٨٥: ١٦٥). إذا تصفحنا صورة المرأة في الشعر الفلسطيني لا نجدتها تقتصر على صورة المرأة الجسد، بل هي محور الأساس في علاقة الشاعر إلى الوطن. توجد المرأة واقعاً أو حلمياً في حياة كل رجل، وليس أبو سلمى وحده،

بل إنه غالباً ما يستلهمها القوة والكينونة في كليهما وبكليهما معاً. «المرأة التي يخاطبها أبوسلمى في أشعاره تبقى مخلوقاً مجرداً لا اسم له، وشخصية يحنّ إليها بعيداً عن أى تجربة مجسدة وترتبط بالشاعر في المصير المشترك وهو النفي» (الجيوسى، ١٩٩٢: ١٨). لقد ربط أبوسلمى بين المرأة والوطن، من خلال مقدرته الشعرية، إن المزج بين المرأة والوطن في شعر أبى سلمى يمد تجربته الفنية بنفس عاطفى جميل، حيث تتحول قصيدته إلى قصيدة حب، يتميز فيه الحب بالوطنية، بحيث يصعب على القارئ أن يفرق بين عاطفة الحب نحو المرأة وبين عاطفة الحب والحنين نحو الوطن. وسنحاول بيان ذلك في شعر أبى سلمى في هذه الدراسة.

### اندماج الوطن والمرأة في الخطاب الشعري لأبى سلمى

لقد أخذ الحديث عن الوطن في شعر أبى سلمى أبعاداً مختلفة بحسب زوايا الرؤية التي عالجها الشاعر من جهة وبحسب الفهم الذى أنيط به من جهة أخرى. كل مقارنة للوطن انما قدّمت الصفات المتشابهة لنا؛ مما يجعلنا في موضع معقد على مستوى المعنى والمبنى. ذلك أن الوطن في صلة في الحدود الجغرافية والاجتماعية والنفسية معاً، إن هذه العلاقات بين الشعر والمجتمع من جهة وبين أحاسيسه وأفكار الشاعر من جهة أخرى واضح تماماً في ديوان الشاعر ويندمج الحب والوطن في كلامه. والدراسات الواقعية والرومنتيكية «قد رأت في المكان شيئاً يتحدد وجوده في إطار الواقع، بعين المواصفات الخارجية التي تمتلكها الأشياء» (مونسي، ٢٠٠١م: ١٢٩). تأتي تجربة عشق الحبيبة الوطن في مقدمة طيوف المشهد الشعري في ديوان أبى سلمى، تلك التجربة التي يتماهى فيها الوطن مع الحبيبة حتى تصير في مخيلة الشاعر شيئاً واحداً. من ذلك قوله:

عصابة قد نسجتها المنى  
والشعر الأسود، من طيبه  
من لفتة، جنت زهور الربى  
أمن سماء الحب أم موطنى  
عطرها وزانها المفروق  
سال علي الليل الشذا يعبق  
وظلل، وهو حاله، يخفق  
بالله قولى ثوبك الأزرق  
(أبوسلمى، ١٩٧٨: ١٦٥)

يتكلم الشاعر في التصوير الذاتى وينادى بالحرية كما ينظر إلى السماء في لونها الأزرق ويشبهها بالمرأة التي قد ارتدى ثوباً أزرق. هذا الحب قد اندفقت من وجدان الشاعر وقد انطلقت على لسانه في سياق الكلمات الرومانسية. لكنه لم يكن منفصلاً عن الوطن الذى ترعرع فيه، ونرى الشاعر يختم المقطع بحديث عن الوطن، لأنه عشق /أبى سلمى الأول الذى تشربه في طفولته قبل أن يعرف أى عشق آخر. إن الحديث عن الحبيبة بهذا الشكل هو حنين إلى الوطن، وما ذلك إلا لحنينه وتشوقه المحرق إليه، هذه العلاقة بين الوطن والحبيبة تدل على عمق تجربة الشاعر النفسية المستعبدة تجاه الوطن أو الحبيبة، أو تجاه الوطن والحبيبة فى آن، كلتا الحبيبتين فى لحظة الشاعر الآتية تلتقيان فى أنهما أبعد من أن تنالا، أو أن تقعا فى دائرة الرؤية البصرية. كذلك قوله:

من يحيى عنا التراب الخصيباً  
يا فلسطين كيف أهتف والقلب  
ويناجى بعد الفراق الحبيبا  
ينادى ولا يلقى مجيباً  
(أبو سلمى، ١٩٨٧: ١٥٨)

الشعر الإبداعي لا يمكن أن نشتمله على المقاربات فحسب بل يجب أن يكون فى جوهره صحوه روحية تفرض هيمنتها أكثر مما يمكن أن نستنبطها من الفضاء الشعري، إذن إنجاز شعر يشتمل على خطاب رائع يجب للشاعر أن ينتاب الذات فى حالة من الفوران لكى تصبح الكينونة فى مثل هذه اللحظات، وقد تكون هذه اللحظات قد بلغت أرقى درجات ذراها. ولهذا يخاطب الشاعر الفلسطينيين ويهتف مع قلبه وينادى، لكن لا يجد إنساناً لإجابة هذا السؤال، والشاعر ينتمى عند علاقة شعره بالحياة، وإنما يمتد الشاعر هذا الإحساس لكى تشمل علاقة هذا الشعر بفلسطين وعلاقته بألوان التعبير الأدبية ونحن نفهم من خلال الكلمات، علاقة الشاعر بالتراث القيم الذى ينتمى إليه، «فالقصيد فى نهاية المطاف هى عمل أدبى ينتمى إلى جنس أدبى معين لها تقاليد بعضها قابل للتطوير والتغيير وبعضها الآخر أكثر ميلاً للثبات، ولا شك أن جزء هاماً من توفيق الشاعر يعود إلى نفاذ نظرته إلى الفروق الدقيقة بين الثوابت والمتغيرات فى الجنس الذى يبدع فيه» (درويش، ١٩٩٦م: ١١٠-١١١).

إن فى هذه الأبيات تعبيراً صادقاً عن مشاعر الحب والوفاء للحبيبة، ولغة الحب ومفرداته تظل على لغة الشاعر، أما بنية الأبيات العميقة، فإنها أبعد بكثير من المعنى

السطحي الظاهر. لأن الحب الحقيقي عند شاعرنا المجروح، لا يقتصر إلا على الوطن الجريح. وهذه العلاقة القائمة بين الشاعر ووطنه سبباً مباشراً في إضفاء الشعور بالمرارة وقد تجلى ذلك بشكل واضح في شعره:

كلّما لاح من فلسطين برقٌ  
خفق القلب في القصيد وذابا  
قسما بالسفوح إنّنا حملنا  
يا فلسطين في هواك العذابا  
ما بعدنا عن طيب أرضك إلا  
زادنا البعد من ثراك اقترابا  
(أبوسلمى، ١٩٨٧: ٢٣٤)

قد يكون الشاعر أفصح عن موقفه من اللغة الشعرية، ولعلّه قصد بذلك ما يسمّى بخلق جديد حتى في هذه الحالة قد غاب عنه التعتيم والإبهام عجزاً عن قول الحقيقة، لهذا يتكلّم الشاعر عن الوطن الفلسطيني ويبيّن الحقيقة دون أى مجاملة للأخريين ولا داعى للعجب لأنّ شعراء الفلسطينيين ساروا في هذا الإتجاه، وأنّ دور الشاعر يلصقه بواقع الجمهور في شعره الغنائى المتّسم بصفة الهوى والمحبة. والشاعر يخاطب الوطن كأنه محبوبته «والشعر الغنائى بذاته معرض حافل بما يُشعر بحال الشاعر الذهنية وقت الإنتاج، وبامتداد مشاعره وانفعالاته وعواطفه واتجاهاته. والميدان النفسى وسيلة للتعرفّ على المثّل العليا من خير وحق وجمال منشد الإنسانية عبر الزمن، والحق هدف الفكر، والخير هدف الإرادة والجمال هدف الوجدان» (محمد، ١٩٨٧م: ١٣٢). ويظهر هنا بجلاء طغيان عاطفة الأسى؛ وغلبة المشاعر على الشاعر من خلال استعماله للألفاظ - خفق، قلب، ذاب، حملنا، هواك، العذاب، البعد، القرب - وهذه الألفاظ كاشفة عن عمق الجرح والألم الذى يعانى منه الشاعر إزاء ما تمرّ بالفلسطين، فتبدو العلاقة نوعاً من حالات العشق تتوحد خلالها الذات بالحبّية/ الوطن. وقوله:

أنا يا جارتى غريب غريب  
القلب والدار والفرق مقدر  
هل أوشى الحياة بالحبّ حتى  
تغفرى أم أذيب قلبى لأهجر  
(أبوسلمى، ١٩٨٧: ١٦٦)

الشاعر فى هذا الفضاء الرحيب، يطور خطه الشخصى باحثاً عن حالة وجدانه الداخلى، وهذه اللغة إبداعية لأنّ الشاعر اقترب اقترباً كثيراً من الذات إلى الجماعة، وقد كان ارتباط الشاعر بقضايا الإجتماعية والسياسية ارتباطاً منبثقاً من خلال وجدانه. هنا انصهر الشاعر

ذاته في تفاعلات مجتمعه دون أى خوف. إذن هو يتكلم عن الفراق والهجرة، ويبعد عن طريق الشعراء في وصف الحبيبة مجرداً عن المجتمع وقضاياه الأساسية. والشاعر ينتهز هذه المناسبة لإندماج الحب والوطنية للتكلم عن هذه المناسبة ولكي يفصح جوانبها العديدة، منها حبّ الوطن والوطنية، فينادى المحبوب والدار معاً ويسمى نفسه غريباً بعيداً عن الوطن، وتجاه هذه العاطفة يصمم أن يهجر إلى الوطن ولهذا يبعد عن تقرير مطلق، ولهذا يحدد ويعمق كلامه بالإقتراب إلى إندماج وصف الوطن و المحبوب. «هولاء الذين ساروا على طريق الإلتزام...يومنون بأن المضمون هو الذى يبلور ويشكل المحتوى الأساسى للفن، ولا بد من معرفة ودراسة الواقع الموضوعى حتى يمكن إيضاح المضمون وتعميق الفكر، وكلما ازدادت المعرفة بالعالم انعكس ذلك على خصوبة الفن و ثراء العطاء الأدبى»(عيد، ١٩٨٨: ٢٩٥).

تمثل هذه الأبيات حالة الهمّ، والحزن، والألم المكبوت الذى خالط قلب الشاعر، وهو همّ يريد الشاعر أن يخرج به من دائرة الإحساس إلى الشعر. وكثيراً ما يعلن أبو سلمى عن هذه العلاقة، وهى كلها ترتبط بنفس العلاقة المتداخلة بين الشاعر والوطن/ الحبيبة. إن علاقة الشاعر بالوطن علاقة حميمة تقوم على التوحد والتقدير. وقوله:

لا تقل ما اسمها، وفي كلّ حرف	عبقّ فاضحٌ وشوق مفسّر
وكان الأنفاس من نسم الكرمل	رياً ومن كلّ عبير الصنوبر
فمها العذب تلتقى عنده الأحلام	كالتبع فى بلادى مكوثر
صوتها نعمة شرود على الشاطيء	من بلبل هنالك أسمر

(أبوسلمى، ١٩٨٧: ١٦٥)

إن الشاعر فى هذه الشريحة من الشعر الذى أراد به التعامل مع المجتمع وإحساسه، قد استخدم فى بنيتها أسلوب التفكير والمناخ الثقافى. وربما أنّ اللغة فى بنيتها أبعاد إجتماعية وتاريخية ونفسية وبالتالي الإستخدام اللائق للغة الشعرية والعقلانية المنهجية يشير إلى الشاطيء والبلابل والبلاد التى شرد الشاعر عنها دون أن يتنفس فى فضائها، وكانّ الشاعر يشمّ عبيرها ويسمع فيها صوت البلابل المغرّد التى تبشر بالطلق. الشاعر هنا يتذكّر الوطن، لكن ينادى الوطن ويتجلى حبّه إلى الوطن فى محبوبته التى يتكلمّ معه ويتنفس فى فضائها. وكما ندرى «أنّ الأصل فى الشعر هو المبدع قبل المتلقى، وأنّ

القصيدة لن تحقق شيئاً للمتلقى إلا إذا حققت ما يماثله للمبدع. وعندما ننظر إلى وظيفة الصورة من زاوية المبدع ينكشف زيف النتائج التي أدى إليها التصور القديم، فالصورة ليست من قبيل «الزينة» الطارئة على المعنى الأصلي وإنما تصبح وسيلة حتمية لإدراك نوع متميز من الحقائق تعجز اللغة العادية عن إدراكه أو توصيله» (الشايب، ١٩٥٨: ٤٩). وكأنه لم ينل من دنياه سوى نظرة عابرة من حبيبة كانت هواه، فلا تدرى هل هو يحن إلى ذكريات ذلك الماضي أم إنه يحن إلى محبوبته. «هو حين يخاطب حبيبته ويتغنى بجمالها وفتنة أوصافها، وما يحتمل في ذاته من لوعة ومرارة، فإنه بذلك لم يكن منفصلاً عن الوطن الذي ترعرع فيها، والأرض التي احتضنت صباه وكانت مرتع أحلامه، بل إنه في هذا وذاك كان مزيجاً ليس لك أن تستل جزء منه دون الآخر» (الفار، ١٩٨٨: ١٢٩).

وهذا يؤكد حالة الترابط الوجداني ما بين الشاعر والوطن، وما يقصده من ضرورة الحفاظ على الأرض والوطن، من خلال المشاعر الجياشة التي يحاول بثها في نفوس الشعب. كذلك قوله:

وكيف أنساك وأنت التي أحبيت فيك الشعب والموطنا  
(أبوسلمى، ١٩٨٧: ١٨٤)

للقيم الدلالية في الشعر، قوة ترتبط بالذات وتجعل تصوير الشعر وتخيّله ذات شمولية خاصة من حيث الوحدات التي تتحرك حسب الدلالات الشاملة. وهذه الأحاسيس تجاه الشعر نجعلنا في سياق فعال يهيمن عليه الإيجابية ولهذا نجد أبوسلمى متمرساً في تجربته الشعرية والشعورية التي قد أخذها من المجتمع الراهن والنفس الذاتى ملتصقاً وغير متجزأ أى جزء من الآخر، ولهذا نجد في هذا البيت الهوى وخوف النسيان في الشعب والمحبيب مجتمعاً، لأنّ الشاعر يوجّه المخاطب في سياق التأنيث وكأنه يتكلّم مع حبيبته بين شعوب المجتمع. «والصنعة الشعرية لا تعنى تكلف الشاعر وتصنعه، ومحاولته جاهداً زخرفة مادة الشعر الخام بألوان وأشكال حيثما اتفق، فالتصوير والتخييل اللذان يضيفهما الشاعر على مادة الشعر ليسا شيئاً منفصلاً عن تلك المادة نفسها» (رومية، ١٩٩٦م: ٢٠٧). إذن الغزل لدى أبى سلمى لا تنحصر دواعيه في مفاتن محبوبته، أو سرد أوصافها الحسية، بل إن دواعيه تتجاوز ذلك إلى كل ما يعشق، ومعلوم أن الوطن عشق

أبي سلمى الأول الذى تشربه في طفولته قبل أن يعرف أى عشق آخر. وكان لهذه الصورة وقعها الخاص في نفس الشاعر. ومن ذلك قوله:

ألف نجم يضىء من خلف عينيها  
وإذا الحرف لاح من شفيتها  
كيف لا بعدما جلتها فلسطين  
وتهادت ما بين شوق وعطر  
ومن خلف ثغرها ألف منهل  
عالم السحر والفصاحة هلل  
ضياء من السماء تنزل  
وشباب وبين مجد موئل  
(أبوسلمى، ١٩٨٧: ٢٩٣)

نحن غالباً في البحوث الأدبية نجتهد التبيين والتوضيح خلال تأويلات الموجودة في النص، وهذا لا يعنى أن هدف استكشاف الشعر؛ هو الإستهداف للنص المنشود فحسب، بل علينا أن نستجلىء القوانين التى تولد تلك القطعة الشعرية. ونحن فى هذه القطعة الشعرية نشاهد ظاهرة لا نقدر أن نكون محايداً أو منعزلاً عن إنعكاساتها فى الضمير والوجدان، وهذه الظاهرة هى الكارثة الفلسطينية التى تجلّى فى ذهن الشاعر، لكن لونها متميز ومتميّر عما نعرفها من قبل. يشمّها الشاعر فى رائحة الحب والشوق ويشاهد الشاعر مجد الشباب الفلسطيني وملاحظتهم وسحر كلامهم متجلياً فى عيني المحبوب وثغرها. فهذه التطبيقات الملازمة فى مفهوم الشعر هى تقنية اجرائية يكرس الشاعر خلالها عملية استنباط التأويلات فى أذهان المخاطبين، والشاعر هنا يخضع للقوانين المستنبطة الموجودة فى الوقت الذى يكون مجلياً لها. و«من هنا ننتفى النظرة السطحية إلى ضرورة عزل الشعرية عن التأويل بادعاء العلمية المحضة. إن التطبيق لا يشكل إنزلاقاً نحو هاوية الإنطباعات الذاتية مادام التطبيق مستنداً - منهجياً - إلى مقولات نقدية لا تمت بأية صلة إلى التجليات النفسية والاجتماعية» (ناظم، ١٩٩٤م: ٣٨). إن الشاعر يلقى بنفسه شعورياً مستشهداً فى أتون هذه المعشوقة، مستحضراً روعتها وجمالها من الوطن. ومن الواضح فى هذه الأبيات أن هذه التجربة الوجدانية أصيلة متجذرة فى نفس الشاعر، وليست مجرد أصداء عابرة لتجربة موقوتة.

وقوله:

سأل الفجر: أن خولة فانهلت  
هى فى كل زهرة من بلادى  
طيوبٌ وتمتمت: كيف تسأل؟  
عبقٌ فى صميمنا يتغلغل

إنها من مروج «عكا» و «الرملة» و «اللد» نشوة تتنقل

(أبوسلمى، ١٩٨٧: ٢٩٣)

ما هذه الأبيات إلا ترجيع نغمى لموقف الشاعر النفسى الذى يؤمن به، ويقيم عليه، يتساق مع عامة موقفه الذى رأيناه، هذه الأبيات توحى للقارئ بعلاقة حب وغرام بين الشاعر والحببية، أما بنية القصيدة العميقة، فإنها أبعد بكثير من المعنى السطحى الظاهر. «الشعر قبل سواه من سائر الفنون هو الأقدر على التعبير عن حياة الوجدان بجوانبه الخاصة، والشعر قبل سواه من سائر الفنون هو الأقدر على التعبير عن حياة الوجدان الداخلية بما هى روح صرف يختلج ويتموج، وتعم فيه شتى لونيّات الشعور وجزئيّاته، إنه يتعامل مع رعايف الروح، مع حياة الباطن والخلاجات المستسرة المنخرطة انخراطاً حميساً والحياة الكونيّة العامة والخاصة» (حمّود، ١٩٩٢: ٦٨ - ٦٩).

فكان الحبيبة هى الأرض، هى الوطن، فالفلسطين لم تغب عن باله وهمومه بل تغلغل فى وجوده، بحيث لا نستطيع أن نفصل بين الشاعر والوطن والحببية، وليس هناك حدود وفواصل، بل حالة من التوحد والانصهار بينهما. وقوله:

هذى فلسطين الهوى وطنى  
جلّ الهوى العربى والنسب

(أبوسلمى، ١٩٨٧: ٢٦٦)

إنّ الشاعر قد غاص فى أعماق الوجدان الداخليّة وما يستنبط من الظواهر الخارجية، ولا يصرف الشاعر عن الوجهة الإجتماعية ولا يلجأ إلى الوجهة الذاتية فحسب، بل أن الشاعر يغوص فى أعماق المواضع للبحث عن الجوهر الإنسانى، ولكى يبتعد نفسه والمجتمع عن كل ما هو سطحى ويبدو فى نظرتة مبتدلاً. فلهذا تأكيد الشاعر على حب الوطن فى الشعر بصورة عامة وبصورة خاصة تأكيد على اجتماعيته فى النضال الوطنى لأجل المجتمع، فقد كتب أبوسلمى الشعر إبتغاء مرضاة الشعب، وإبتغاء الفواد البشرى، وإبتغاء صيانة المفاهيم المتعالية عن التلوّث واللّوث. «وهكذا يغدو الشعر كشفاً عن الجوهر الكامن فى أعماق الروح البشرى، عن الحب والخير والجمال والحق والحرية» (حمّود، ١٩٩٢م، ٦٩).

إن المزج بين المرأة والوطن فى شعر أبى سلمى، كأنه لازمة محورية تقرر فى جلاء بينة موقف الشاعر النفسى بين الحبيبة والوطن، قد صاراً ذاتاً واحدة. منغمساً مشاعر حب

صادقة تصور ما يزخر به قلبه من شوق بالغ إلى تلك الحبيبة المفترضة. إلا أن هذه المشاعر لا تلبث أن تختلط بمشاعر الانتماء إلى فلسطين. كذلك قوله:

أهواك في أغنية حرة  
في طلّة الفجر على المنحنى  
في الشاطئ الغربي تغفو على  
في عبق الورد وفي لونه  
في موكب النصر وفي راية  
أهواك في شعبي وفي موطني  
يخفق فيها الناي والمزهر  
فأنت لا أحلى ولا أنضر  
ألحانه الأمواج والأبحر  
يزقه وادي الحمى الأطهر  
على ذرى تاريخنا، تخطر  
يهفو إليه الكرم والبيدر  
(أبوسلمى، ١٩٨٧: ١٧٠ - ١٧١)

لقد بدأ الشاعر قطعه الشعرية بصورة جيّدة ونجد فيها قفزات يترك الشاعر كل صورة من الصور وهذه الصور حسية وملموسة للمخاطب؛ منها «أغنية»، «الناي»، «الفجر» و«الأبحر» و«عبق الورد» و«الأمواج» و«التاريخ». ويجعلنا لكي نحس بأن الكلمات مترابطة فيما بينها ومن ثمّ يبتعد الشاعر شيئاً فشيئاً عن الوصفات الظاهرية ويصلنا إلى المفاهيم المتعالية وهي «الراية» و«موكب النصر» و«الشعب» و«الوطن» و«الشاطئ الغربي». والمقطع تعادل فيه الجمل وكل هذه الجملات مترابط كل الارتباط. لكن ما استلقت النظر في هذا المقطع الشعري أسلوب خطاب الشاعر وهو يخاطب المرأة خطاباً عاطفياً وكأن حبّ المرأة مقدمة لحبّ الوطن الفلسطيني «هكذا فقد رفض الشعراء المجددون أن يعيشوا بدون هدف، أو أن يعيشوا في عالم محدد، وتحولوا إلى عوالم شاسعة كانت بعيدة عنهم، وصاروا أبطالاً يصنعون بأيديهم ما يحملون به... ولذلك كان على الشاعر الحديث أن يملك من الإصالة والتميز والفكر ما يمكنه من التمرد على أسباب هزيمة، ١٩٤٨ هذه الهزيمة التي جعلها جبراً الأساس في كل تجديد عرفناه في العالم العربي، وخصوصاً التجديد في أساليب القول والأساليب الفنيّة كلها» (حمّود، ١٩٩٢م: ١٥١). إن إحساسه الصادق بوطنه وشعبه يجعله ينظر إلى ما هو أبعد من الرومانسية، وبين حبه لوطنه وخوفه وحزنه الدائم عليه، ينزل أنهاراً من كلمات الحنين وشلالاً من البكاء المرير. إن في هذه الأبيات تعبيراً صادقاً عن مشاعر الوفاء والولاء لتلك الحبيبة/ الوطن، التي أسرت به غرامها فأصبح لا يجد السعادة إلا معها.

سيري إلى عكا نزر شاطئها  
طوفي معي فإن كلّ ذرة  
فالموج لا يروى سوى أخبارنا  
من أرضنا تسألنا عن ثارنا  
(أبي سلمى، ١٩٨٧: ٢٠٠)

إنّ هذا المقطع يتعادل مع باقي الأجزاء وفيها رؤية جمالية في الوطن والمرأة معاً، والسبب تداخل عناصر التأليف، وهكذا يبدأ المقطع بمجموعة من الصور المتلاحقة التي نجد فيها كثافة مرتبطة بإزدياد درجة الشعور وتنتهي هذه الكثافة أخيراً إلى مقاصد الثورة والكفاح الفلسطيني.

والمرأة في هذا المقطع الشعري والشعوري رفيقة كفاحه، والشاعر يستمدّ من الأمواج الرومنطيقية أن يضع نفسية المخاطب في الوطن والوطنية. «حينما نستقرئ السيرة الثقافية والاجتماعية العربية نستطيع أن نتبين الأسباب الكامنة وراء شوء حجاب كثيف ما بين الشعر بوصفه فناً في القول والإبداع وبين الأنوثة بوصفها قيمة مقموعة. ولقد جرى تمييز صارم يميز التأنيث من حيث هو موضوع شعري، والتأنيث من حيث هو سمة في الخطاب الشعري. وللشعراء حق منحتهم لهم الثقافة وتنتظره منهم في أن يخوضوا بالحديث عن المرأة والناقاة بل في وصف القصيدة نفسها بصفات الأنوثة كأن توصف القوافي بالعدراء وكأن يشير الشاعر إلى تفوقه في افتضاض الكلمات. وهذا حق شعري يتباهى به الشعراء ويتبارون فيه. تلك هي الأنوثة كموضوع شعري» (الغذامي، ٢٠٠٥م: ٧٥).

إنّ الشاعر في هذا التجلي العاطفي ينادى حبيبته، إلا أنه يختتمه بالأرض والوطن، ويعود إلى هواه الأول والدائم؛ الوطن. في الحقيقة؛ غدت المرأة عند أبي سلمى، هي الوطن، والوطن يطل من عيني الحبيبة، كانت العلاقة المقدسة بين الشاعر ووطنه سبباً مباشراً في إضفاء الشعور بالمرارة الممزوجة بالرومانطيقية في شعره ليذهب بعيداً في فضاء الوجدان، إلى الكفاح الفلسطيني. تتحد علاقة الشاعر بالوطن، ووصل الأمر بشاعرنا في حبه لوطنه إلى حالة الوله والعشق الصوفي الذي تفنى فيه ويتوحد الشاعر بشعبه بالتوحد مع دوال الوطن؛ وينصهر بوطنه انصهاراً تاماً. تتسع دائرة الوطن عند أبي سلمى لتشمل الحبيبة ويصبح الوطن هو المعشوقة.

## نتيجة البحث

عبد الكريم الكرمي قد امتاز شعره بالروعة والكمال لأجل مرافقته الحياة وآثار الطبيعة، ومنها نشم رائحة الحب للحبيبة، لكن هذا الحب لم يكن حباً عبثاً ولاوعياً تجاه الحياة، بل نجدها متصلاً بالأهداف الثورية. والمرأة دائماً رفيقة كفاحه ونضاله لأجل الوطن والوطنية. نجد الشاعر في كلامه ثنائية الوصف والتوصيف وهذه المقدرة قد أثرت على كلامه الثورية والوطنية حيال الفترة النكبة وما بعدها، وهذه الظاهرة مرهونة بعبقرية الشاعر في دائرة الأحداث.

نجد في شعر الشاعر نوع من التوصيفات والوصفات الحسية والعاطفية لأجل الأحداث الثورية، لكن شعور الشاعر ممزوج بالصدقة وحبّ الوطن؛ إذن يختلج الأحاسيس المرفهة الصادقة في ذهن السامع والقارئ. ويجعل المرأة معادلاً موضوعياً للوطن. يصبح ارتباطه بالوطن ارتباطاً عضوياً، وتبرز الذات المتكلمة بروزاً قوياً على مستوى الصياغة، فهو يناجي الأرض والوطن بمفردات الأنثى لتعميق الشعور بالانتماء إلى الوطن. وهذا يؤكد حالة الترابط الوجداني ما بين الشاعر والوطن، وما يقصده من ضرورة الحفاظ على الأرض والوطن. أخذت المرأة عند أبي سلمى، عمقاً إيحائياً مؤثراً بما تتضمن تجسيد العلاقة الثنائية بينها وبين الوطن، فتبدو العلاقة نوعاً من حالات العشق تتوحد خلالها الذات بالوطن، يصور الشاعر أحاسيسه ومشاعره الداخلية، بعد أن دخل إلى أعماق نفسه، ليصف لنا ما يدور فيها من خواطر ومشاعر وآمال وأحلام. وكلّ هذه المشاعر تنبئ عن وطنية حقيقية تملك وجدانه، وتشربها حسه.

## المصادر والمراجع

- إسماعيل، عزّالدين. لا تا، التفسير النفسى للأدب، القاهرة: دار غريب للطباعة.
- البيعاى، شقيق. ١٩٨٥م، الأنواع الأدبية مذاهب ومدارس (فى الأدب المقارن)، القاهرة: مؤسسة عزّالدين للطباعة والنشر.
- بيلتو، غادة أحمد. ١٩٨٧م، أبوسلمى حياته وشعره، دمشق: المركز القومى للدراسات والتوثيق.
- الجوسى، سلمى الخضراء. ١٩٩٢م، الأدب الفلسطينى الحديث، نيويورك: منشورات جامعة كولومبيا.
- حمّود، ماجدة. ١٩٩٢م، النقد الأدبى الفلسطينى فى الشتات، مؤسسة عيبال للدراسات والنشر.
- درويش، أحمد. ١٩٩٦م، فى النقد التحليلى للقصيد المعاصرة، القاهرة: دار الشروق.
- روميّة، وهب. ١٩٩٦م، شعرنا القديم والنقد الجديد، الكويت: عالم المعرفة.
- الشايب، أحمد. ١٩٥٨م، أصول النقد الأدبى، القاهرة: نهضة مصر.
- صالح، فخرى. ١٩٩٩م، أبوسلمى التجربة الشعرية، الطبع الثالث، القاهرة: دار المعارف.
- عبدالوهاب، سيّد صديق. ١٩٩٨م، الجمال كما يراه الفلاسفة والأدباء، القاهرة: دار الهدى مؤسسة الإهداء للنشر والتوزيع.
- عيد، رجا. ١٩٨٥م، لغة الشعر قراءة فى الشعر العربى الحديث، الإسكندرية: منشأة المعارف بالإسكندرية.
- عيد، رجا. ١٩٨٨م، فلسفة الإلتزام فى النقد الأدبى بين النظرية والتطبيق، الإسكندرية: منشأة المعارف.
- الغذامى، محمّد عبدالله. ٢٠٠٥م، تأنيث القصيدة والقارئ المختلف، بيروت: المركز الثقافى العربى.
- الغذامى، محمد عبدالله. ٢٠٠٦م، المرأة واللغة، بيروت: المركز الثقافى العربى.
- الكرمى، عبدالكريم. ١٩٧٨م، ديوان أبى سلمى، بيروت: دار العودة.
- محمد، عبدالبديع. ١٩٨٧م، فى النقد الأدبى، الإسكندرية: جامعة الأزهر كلية الدراسات الإسلاميّة والعربيّة.
- مونسى، حبيب. ٢٠٠١م، فلسفة المكان فى الشعر العربى قراءة موضوعية جماليّة، دمشق: منشورات إتحاد الكتاب العرب.
- ناصر، محمد. ١٩٨٥م، الشعر الجزائرى الحديث؛ اتجاهاته وخصائصه الفنية ١٩٢٥ - ١٩٧٥، بيروت: دار الغريب.
- ناظم، حسن. ١٩٩٤م، مفاهيم الشعرية؛ دراسة مقارنة فى الأصول والمنهج والمفاهيم، بيروت: المركز الثقافى العربى.

نويهض، عجاج. ١٩٨١م، رجال من فلسطين؛ منشورات الفلسطينيين المحتلة، بيروت: مطبعة الكرملة الحديثة.

### المقالات والرسالات

- حسون، محمد إسماعيل. ٢٠٠٦م، «المرأة في شعر عبدالعال القدرة دراسة تحليلية أسلوبية»، مجلة جامعة الأقصى (سلسلة العلوم الإنسانية)، المجلد العاشر، العدد الثاني، غزة، فلسطين.
- رحماندوست، مصطفى و مختار مجاهد. ١٣٩٢ش، «القضية الفلسطينية في أدب عبدالكريم الكرمي»، مجلة اللغة العربية وآدابها، السنة التاسعة، العدد الأول.
- صيام، بسام إسماعيل عبدالقادر. ٢٠٠٦م، «الشعر الفلسطيني بعد اتفاقية أوسلو، بين الخطاب الفكري والخطاب الأدبي» (رسالة الماجستير)، الجامعة الإسلامية، غزة.
- الغلبان، سليمان إبراهيم. ٢٠٠٩م، «تضحيات المرأة الفلسطينية في شعر انتفاضة الأقصى»، مجلة الجامعة الإسلامية (سلسلة الدراسات الإنسانية)، المجلد السابع عشر، العدد الأول.
- الفار، مصطفى محمد. ١٩٨٠م، «أبوسلمى الأديب الإنسان» (رسالة الماجستير)، جامعة القديس يوسف.

پښتونخواه علوم انسانی و مطالعات فرہنگی  
پرتال جامع علوم انسانی